
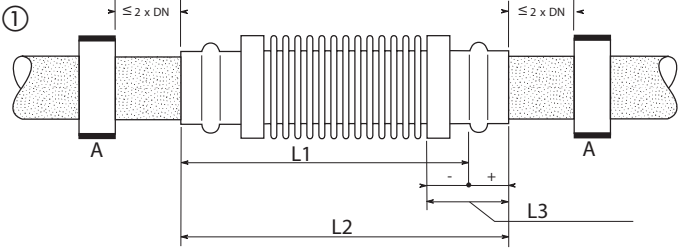
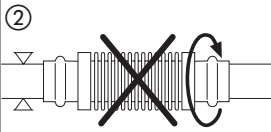


# Profipress S

Model 4551

12.1/2008

	Model	Ø [mm]	L3 [mm]			
	4551	12 15 18 22 28 35	20 20 20 22 24 24			
<p>①</p> 						
<p>②</p> 						

①



## Gebrauchsanleitung Profipress S – Axialkompensator

### Warnung!

Profipress S-Axialkompensatoren sind mit einem FKM-Dichtelement ausgestattet und dürfen nicht in Trinkwasser- und Gasinstallationen verwendet werden.

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Profipress S-Axialkompensatoren sind geeignet für den Ausgleich von Längenausdehnungen in Rohrleitungsinstallationen von

- Solaranlagen (Flachkollektoren / Vakuumkollektoren)
- Fernwärme-Versorgungsanlagen  $\leq 140\text{ °C}$  und  $\leq 10\text{ bar}$
- Niederdruck-Dampfanlagen  $\leq 120\text{ °C}$  und  $< 1\text{ bar}$

Eine Beanspruchung auf Torsion muss vermieden werden.

Verwendung nur von unterwiesenem Fachpersonal unter Beachtung der örtlichen Bauvorschriften und der Viega-Gebrauchsanleitung für das Profipresssystem im Praxishandbuch.

#### Lagerung und Transport

Das Produkt ist sauber und trocken zu lagern.

Beschädigte Teile austauschen – nicht reparieren.

#### Allgemeine Montagehinweise (s. dazu Skizzen auf dem Deckblatt)

- Pressbacken mit geeignetem Profil und Pressmaschinen mit ausreichender Presskraft (max. 33 kN) verwenden.
- Empfohlene Viega-Pressmaschinen: Typ 2, PT3-EH, PT 3-AH, Pressgun 4E und 4B.
- Nur Originalbauteile des Profipress S-Systems verwenden.
- Rohre rechtwinklig ablängen und entgraten.
- Vor dem Verpressen den Sitz des Dichtringes und die Einschubtiefe des Rohres in die Pressmuffe prüfen.
- Profipress S-Axialkompensatoren sind werkseitig vorgespannt (s. Skizze L2).
- Die durch den Kompensator verbundenen Rohrenden müssen axial fluchten.
- Zwischen zwei Festpunkten darf nur ein Axialkompensator installiert werden.
- Auf beiden Seiten des Axialkompensators sind Führungen anzuordnen, die maximal  $2 \times \text{DN}$  (Rohr) entfernt sein dürfen (s. Skizze).
- Vor Inbetriebnahme ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen.

#### Legenden zu Skizzen auf Seite 1

- ① **A** Festpunkt oder Gleitpunkt
  - L1** Länge ungespannt
  - L2** Länge vorgespannt (werkseitig)
  - L3** Kompensationsbereich
- ② Beanspruchung auf Torsion ist nicht zulässig.



## Instructions for use: Profipress S – Axial compensator

### Warning!

Profipress S axial compensators are fitted with an FKM sealing element; their use is not permitted in drinking water and gas installations.

#### Intended use

Profipress S axial compensators have been designed to compensate pipe elongation in:

- Solar installations (flat collectors/vacuum collectors)
  - District heating supply systems at  $\leq 140$  °C and  $\leq 10$  bar
  - Low-pressure steam systems at  $\leq 120$  °C and  $< 1$  bar
- Torsional stress must be avoided.

May only be used by trained professionals subject to compliance with local building codes and Viega's assembly instructions for the Profipress system as contained in the Practical Manual.

#### Storage and transportation

The product must be stored in a clean, dry location.

Replace damaged parts – do not repair them.

#### General assembly instructions (see the diagrams on the front cover)

- Use press fitting jaws with the appropriate profile and press fitting machines with sufficient pressing power (max. 33 kN).
- Recommended Viega press fitting machines: Type 2, PT3-EH, PT 3-AH, Pressgun 4E and 4B.
- Only use original Profipress S system components.
- Cut the pipes to length at right angles and deburr them.
- Check the seating of the sealing ring and the insertion depth of the pipe in the press sleeve prior to pressing.
- Profipress S axial compensators are pre-stressed prior to delivery (see diagram L2).
- The ends of the pipes connected by the compensator must be axially aligned.
- Only one axial compensator may be fitted between two fixed points.
- Guides located at a maximum distance of  $2 \times DN$  (pipe) must be fitted on either side of the axial compensator (see diagram).
- A leakage test must be performed prior to commissioning.

#### Keys for diagrams on page 1

- ① **A** Fixed point or floating point
  - L1** Length, not stressed
  - L2** Length, stressed (prior to delivery)
  - L3** Compensation range
- ② Torsional stress is not permitted.

## ① Istruzioni per l'uso del compensatore assiale Profipress S

### Avvertenza!

I compensatori assiali Profipress S sono dotati di un o-ring di FKM e non devono essere utilizzati per impianti di acqua potabile e gas.

#### Impiego previsto

I compensatori assiali Profipress S sono adatti per l'assorbimento della dilatazione termica negli impianti di tubazioni di

- impianti solari (collettori piani/collettori sottovuoto)
- impianti di teleriscaldamento  $\leq 140$  °C e  $\leq 10$  bar
- impianti a vapore a bassa pressione  $\leq 120$  °C e  $< 1$  bar

Le sollecitazioni dovute a torsione devono essere evitate.

Utilizzo solo da parte di tecnici specializzati ed in conformità alle norme locali di edilizia ed alle istruzioni di montaggio Viega per il sistema Profipress riportate nel manuale operativo.

#### Immagazzinamento e trasporto

Il prodotto deve essere immagazzinato in un luogo pulito ed asciutto.

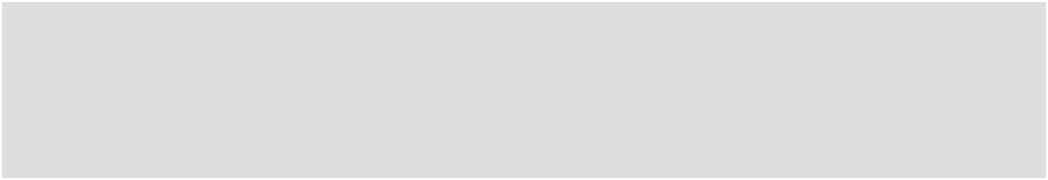
Sostituire i componenti danneggiati senza ripararli.

#### Indicazioni di montaggio generali (vedi disegni in copertina)

- Utilizzare ganasce di pressatura con profilo idoneo ed utensili di pressatura con forza di pressatura sufficiente (max. 33 kN).
- Utensili di pressatura Viega raccomandati: tipo 2, PT3-EH, PT 3-AH, Pressgun 4E e 4B.
- Utilizzare solo componenti originali del sistema Profipress S.
- Tagliare i tubi a misura praticando un taglio netto perpendicolare e sbavando successivamente.
- Prima della pressatura controllare la posizione dell'o-ring e la profondità d'innesto del tubo nel manicotto a pressare.
- I compensatori assiali Profipress S sono forniti estesi (ved. disegno L2).
- Le estremità dei tubi collegate mediante il compensatore devono essere in asse.
- Tra due punti fissi può essere installato soltanto un compensatore assiale.
- Sui due lati del compensatore assiale devono essere disposte guide a distanza max. 2 x DN del tubo (ved. disegno).
- Prima della messa in funzione deve essere eseguita una prova di tenuta.

#### Didascalie relative ai disegni a pagina 1

- ① **A** Punto fisso o punto scorrevole
  - L1** Lunghezza senza estensione
  - L2** Lunghezza con estensione (di fabbrica)
  - L3** Misura della compensazione possibile
- ② La sollecitazione a torsione non è ammessa.



[www.viega.com](http://www.viega.com)